

KONSOLIDIERTE FASSUNGEN

DES VERTRAGS ÜBER DIE EUROPÄISCHE UNION

UND

DES VERTRAGS ÜBER DIE ARBEITSWEISE

DER EUROPÄISCHEN UNION

(2012/C 326/01)

Inhalt

	Seite
VERTRAG ÜBER DIE EUROPÄISCHE UNION (KONSOLIDIERTE FASSUNG)	13
PRÄAMBEL	15
TITEL I GEMEINSAME BESTIMMUNGEN	16
TITEL II BESTIMMUNGEN ÜBER DIE DEMOKRATISCHEN GRUNDSÄTZE	20
TITEL III BESTIMMUNGEN ÜBER DIE ORGANE	22
TITEL IV BESTIMMUNGEN ÜBER EINE VERSTÄRKTE ZUSAMMENARBEIT	27
TITEL V ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN ÜBER DAS AUSWÄRTIGE HANDELN DER UNION UND BESONDERE BESTIMMUNGEN ÜBER DIE GEMEIN- SAME AUSSEN- UND SICHERHEITSPOLITIK	28
Kapitel 1 Allgemeine Bestimmungen über das auswärtige Handeln der Union	28
Kapitel 2 Besondere Bestimmungen über die Gemeinsame Außen- und Sicher- heitspolitik	30
Abschnitt 1 Gemeinsame Bestimmungen	30
Abschnitt 2 Bestimmungen über die Gemeinsame Sicherheits- und Verteidi- gungspolitik	38
TITEL VI SCHLUSSBESTIMMUNGEN	41
VERTRAG ÜBER DIE ARBEITSWEISE DER EUROPÄISCHEN UNION (KON- SOLIDIERTE FASSUNG)	47
PRÄAMBEL	49
ERSTER TEIL GRUNDSÄTZE	50
TITEL I ARTEN UND BEREICHE DER ZUSTÄNDIGKEIT DER UNION	50
TITEL II ALLGEMEIN GELTENDE BESTIMMUNGEN	53
ZWEITER TEIL NICHTDISKRIMINIERUNG UND UNIONSBÜRGERSCHAFT	56
DRITTER TEIL DIE INTERNEN POLITIKEN UND MASSNAHMEN DER UNION	59
TITEL I DER BINNENMARKT	59
TITEL II DER FREIE WARENVERKEHR	59
Kapitel 1 Die Zollunion	60

	Seite
Kapitel 2 Die Zusammenarbeit im Zollwesen	61
Kapitel 3 Verbot von mengenmäßigen Beschränkungen zwischen den Mitgliedstaaten	61
TITEL III DIE LANDWIRTSCHAFT UND DIE FISCHEREI	62
TITEL IV DIE FREIZÜGIGKEIT, DER FREIE DIENSTLEISTUNGS- UND KAPITALVERKEHR	65
Kapitel 1 Die Arbeitskräfte	65
Kapitel 2 Das Niederlassungsrecht	67
Kapitel 3 Dienstleistungen	70
Kapitel 4 Der Kapital- und Zahlungsverkehr	71
TITEL V DER RAUM DER FREIHEIT, DER SICHERHEIT UND DES RECHTS	73
Kapitel 1 Allgemeine Bestimmungen	73
Kapitel 2 Politik im Bereich Grenzkontrollen, Asyl und Einwanderung	75
Kapitel 3 Justizielle Zusammenarbeit in Zivilsachen	78
Kapitel 4 Justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen	79
Kapitel 5 Polizeiliche Zusammenarbeit	83
TITEL VI DER VERKEHR	85
TITEL VII GEMEINSAME REGELN BETREFFEND WETTBEWERB, STEUERFRAGEN UND ANGLEICHUNG DER RECHTSVORSCHRIFTEN	88
Kapitel 1 Wettbewerbsregeln	88
Abschnitt 1 Vorschriften für Unternehmen	88
Abschnitt 2 Staatliche Beihilfen	91
Kapitel 2 Steuerliche Vorschriften	93
Kapitel 3 Angleichung der Rechtsvorschriften	94
TITEL VIII DIE WIRTSCHAFTS- UND WÄHRUNGSPOLITIK	96
Kapitel 1 Die Wirtschaftspolitik	97
Kapitel 2 Die Währungspolitik	102
Kapitel 3 Institutionelle Bestimmungen	105

	Seite
Kapitel 4 Besondere Bestimmungen für die Mitgliedstaaten, deren Währung der Euro ist	106
Kapitel 5 Übergangsbestimmungen	107
TITEL IX BESCHÄFTIGUNG	112
TITEL X SOZIALPOLITIK	114
TITEL XI DER EUROPÄISCHE SOZIALFONDS	119
TITEL XII ALLGEMEINE UND BERUFLICHE BILDUNG, JUGEND UND SPORT	120
TITEL XIII KULTUR	121
TITEL XIV GESUNDHEITSWESEN	122
TITEL XV VERBRAUCHERSCHUTZ	124
TITEL XVI TRANSEUROPÄISCHE NETZE	124
TITEL XVII INDUSTRIE	126
TITEL XVIII WIRTSCHAFTLICHER, SOZIALER UND TERRITORIALER ZUSAMMENHALT	127
TITEL XIX FORSCHUNG, TECHNOLOGISCHE ENTWICKLUNG UND RAUMFAHRT	128
TITEL XX UMWELT	132
TITEL XXI ENERGIE	134
TITEL XXII TOURISMUS	135
TITEL XXIII KATASTROPHENSCHUTZ	135
TITEL XXIV VERWALTUNGSZUSAMMENARBEIT	136
VIERTER TEIL DIE ASSOZIIERUNG DER ÜBERSEEISCHEN LÄNDER UND HOHEITSGEBIETE	137
FÜNFTER TEIL DAS AUSWÄRTIGE HANDELN DER UNION	139
TITEL I ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN ÜBER DAS AUSWÄRTIGE HANDELN DER UNION	139
TITEL II GEMEINSAME HANDELSPOLITIK	139
TITEL III ZUSAMMENARBEIT MIT DRITTLÄNDERN UND HUMANITÄRE HILFE	141
Kapitel 1 Entwicklungszusammenarbeit	141
Kapitel 2 Wirtschaftliche, finanzielle und technische Zusammenarbeit mit Drittländern	142
Kapitel 3 Humanitäre Hilfe	143

	Seite
TITEL IV RESTRIKTIVE MASSNAHMEN	144
TITEL V INTERNATIONALE ÜBEREINKÜNFTE	144
TITEL VI BEZIEHUNGEN DER UNION ZU INTERNATIONALEN ORGANISATIONEN UND DRITTLÄNDERN SOWIE DELEGATIONEN DER UNION	147
TITEL VII SOLIDARITÄTSKLAUSEL	148
SECHSTER TEIL INSTITUTIONELLE BESTIMMUNGEN UND FINANZVORSCHRIFTEN	149
TITEL I VORSCHRIFTEN ÜBER DIE ORGANE	149
Kapitel 1 Die Organe	149
Abschnitt 1 Das Europäische Parlament	149
Abschnitt 2 Der Europäische Rat	152
Abschnitt 3 Der Rat	153
Abschnitt 4 Die Kommission	155
Abschnitt 5 Der Gerichtshof der Europäischen Union	157
Abschnitt 6 Die Europäische Zentralbank	167
Abschnitt 7 Der Rechnungshof	169
Kapitel 2 Rechtsakte der Union, Annahmeverfahren und sonstige Vorschriften	171
Abschnitt 1 Die Rechtsakte der Union	171
Abschnitt 2 Annahmeverfahren und sonstige Vorschriften	173
Kapitel 3 Die beratenden Einrichtungen der Union	177
Abschnitt 1 Der Wirtschafts- und Sozialausschuss	177
Abschnitt 2 Der Ausschuss der Regionen	178
Kapitel 4 Die Europäische Investitionsbank	180
TITEL II FINANZVORSCHRIFTEN	181
Kapitel 1 Die Eigenmittel der Union	181
Kapitel 2 Der mehrjährige Finanzrahmen	182
Kapitel 3 Der Jahreshaushaltsplan der Union	183
Kapitel 4 Ausführung des Haushaltsplans und Entlastung	186

	Seite
Kapitel 5 Gemeinsame Bestimmungen	187
Kapitel 6 Betrugsbekämpfung	188
TITEL III VERSTÄRKTE ZUSAMMENARBEIT	189
SIEBTER TEIL ALLGEMEINE UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN	192
PROTOKOLLE	201
Protokoll (Nr. 1) über die Rolle der nationalen Parlamente in der Europäischen Union	203
Protokoll (Nr. 2) über die Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit	206
Protokoll (Nr. 3) über die Satzung des Gerichtshofs der Europäischen Union ...	210
Protokoll (Nr. 4) über die Satzung des Europäischen Systems der Zentralbanken und der Europäischen Zentralbank	230
Protokoll (Nr. 5) über die Satzung der Europäischen Investitionsbank	251
Protokoll (Nr. 6) über die Festlegung der Sitze der Organe und bestimmter Einrichtungen, sonstiger Stellen und Dienststellen der Europäischen Union	265
Protokoll (Nr. 7) über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Union	266
Protokoll (Nr. 8) zu Artikel 6 Absatz 2 des Vertrags über die Europäische Union über den Beitritt der Union zur Europäischen Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten	273
Protokoll (Nr. 9) über den Beschluss des Rates über die Anwendung des Artikels 16 Absatz 4 des Vertrags über die Europäische Union und des Artikels 238 Absatz 2 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union zwischen dem 1. November 2014 und dem 31. März 2017 einerseits und ab dem 1. April 2017 andererseits	274
Protokoll (Nr. 10) über die Ständige Strukturierte Zusammenarbeit nach Artikel 42 des Vertrags über die Europäische Union	275
Protokoll (Nr. 11) zu Artikel 42 des Vertrags über die Europäische Union	278
Protokoll (Nr. 12) über das Verfahren bei einem übermäßigen Defizit	279
Protokoll (nr. 13) über die Konvergenzkriterien	281
Protokoll (Nr. 14) betreffend die Euro-Gruppe	283

	Seite
Protokoll (Nr. 15) über einige Bestimmungen betreffend das Vereinigte Königreich Großbritannien und Nordirland	284
Protokoll (Nr. 16) über einige Bestimmungen betreffend Dänemark	287
Protokoll (Nr. 17) betreffend Dänemark	288
Protokoll (Nr. 18) betreffend Frankreich	289
Protokoll (Nr. 19) über den in den Rahmen der Europäischen Union einbezogenen Schengen-Besitzstand	290
Protokoll (Nr. 20) über die Anwendung bestimmter Aspekte des Artikels 26 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf das Vereinigte Königreich und auf Irland	293
Protokoll (Nr. 21) über die Position des Vereinigten Königreichs und Irlands hinsichtlich des Raums der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts	295
Protokoll (Nr. 22) über die Position Dänemarks	299
Protokoll (Nr. 23) über die Außenbeziehungen der Mitgliedstaaten hinsichtlich des Überschreitens der Außengrenzen	304
Protokoll (Nr. 24) über die Gewährung von Asyl für Staatsangehörige von Mitgliedstaaten der Europäischen Union	305
Protokoll (Nr. 25) über die Ausübung der geteilten Zuständigkeit	307
Protokoll (Nr. 26) über Dienste von allgemeinem Interesse	308
Protokoll (Nr. 27) über den Binnenmarkt und den Wettbewerb	309
Protokoll (Nr. 28) über den wirtschaftlichen, sozialen und territorialen Zusammenhalt	310
Protokoll (Nr. 29) über den öffentlich-rechtlichen Rundfunk in den Mitgliedstaaten	312
Protokoll (Nr. 30) über die Anwendung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union auf Polen und das Vereinigte Königreich	313
Protokoll (Nr. 31) über die Einfuhr in den Niederländischen Antillen raffinierter Erdölerzeugnisse in die Europäische Union	315
Protokoll (Nr. 32) betreffend den Erwerb von Immobilien in Dänemark	318
Protokoll (Nr. 33) zu Artikel 157 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	319

	Seite
Protokoll (Nr. 34) über die Sonderregelung für Grönland	320
Protokoll (Nr. 35) über Artikel 40.3.3 der Verfassung Irlands	321
Protokoll (Nr. 36) über die Übergangsbestimmungen	322
Protokoll (Nr. 37) über die finanziellen Folgen des Ablaufs des EGKS-Vertrags und über den Forschungsfonds für Kohle und Stahl	328
ANHÄNGE	331
ANHANG I Liste zu Artikel 38 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	333
ANHANG II Überseeische Länder und Hoheitsgebiete, auf welche der Vierte Teil des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union Anwendung fin- det	336
ERKLÄRUNGEN zur Schlussakte der Regierungskonferenz, die den am 13. Dezember 2007 unterzeichneten Vertrag von Lissabon angenommen hat	337
A. ERKLÄRUNGEN ZU BESTIMMUNGEN DER VERTRÄGE	339
1. Erklärung zur Charta der Grundrechte der Europäischen Union	339
2. Erklärung zu Artikel 6 Absatz 2 des Vertrags über die Europäische Union ...	339
3. Erklärung zu Artikel 8 des Vertrags über die Europäische Union	339
4. Erklärung zur Zusammensetzung des Europäischen Parlaments	339
5. Erklärung zur politischen Einigung des Europäischen Rates über den Entwurf eines Beschlusses über die Zusammensetzung des Europäischen Parlaments	339
6. Erklärung zu Artikel 15 Absätze 5 und 6, Artikel 17 Absätze 6 und 7 und Artikel 18 des Vertrags über die Europäische Union	340
7. Erklärung zu Artikel 16 Absatz 4 des Vertrags über die Europäische Union und zu Artikel 238 Absatz 2 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	340
8. Erklärung zu den praktischen Maßnahmen, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Vertrags von Lissabon in Bezug auf den Vorsitz im Europäischen Rat und im Rat "Auswärtige Angelegenheiten" zu ergreifen sind	342
9. Erklärung zu Artikel 16 Absatz 9 des Vertrags über die Europäische Union betreffend den Beschluss des Europäischen Rates über die Ausübung des Vorsitzes im Rat	343
10. Erklärung zu Artikel 17 des Vertrags über die Europäische Union	344
11. Erklärung zu Artikel 17 Absätze 6 und 7 des Vertrags über die Europäische Union	344
12. Erklärung zu Artikel 18 des Vertrags über die Europäische Union	344

	Seite
13. Erklärung zur Gemeinsamen Außen- und Sicherheitspolitik	345
14. Erklärung zur Gemeinsamen Außen- und Sicherheitspolitik	345
15. Erklärung zu Artikel 27 des Vertrags über die Europäische Union	345
16. Erklärung zu Artikel 55 Absatz 2 des Vertrags über die Europäische Union . .	346
17. Erklärung zum Vorrang	346
18. Erklärung zur Abgrenzung der Zuständigkeiten	346
19. Erklärung zu Artikel 8 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	347
20. Erklärung zu Artikel 16 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	347
21. Erklärung zum Schutz personenbezogener Daten im Bereich der justiziellen Zu- sammenarbeit in Strafsachen und der polizeilichen Zusammenarbeit	347
22. Erklärung zu den Artikeln 48 und 79 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	348
23. Erklärung zu Artikel 48 Absatz 2 des Vertrags über die Arbeitsweise der Euro- päischen Union	348
24. Erklärung zur Rechtspersönlichkeit der Europäischen Union	348
25. Erklärung zu den Artikeln 75 und 215 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	348
26. Erklärung zur Nichtbeteiligung eines Mitgliedstaats an einer auf den Dritten Teil Titel V des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union gestützten Maßnahme	348
27. Erklärung zu Artikel 85 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Vertrags über die Arbeits- weise der Europäischen Union	349
28. Erklärung zu Artikel 98 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	349
29. Erklärung zu Artikel 107 Absatz 2 Buchstabe c des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	349
30. Erklärung zu Artikel 126 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	349
31. Erklärung zu Artikel 156 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	350
32. Erklärung zu Artikel 168 Absatz 4 Buchstabe c des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	350
33. Erklärung zu Artikel 174 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	351
34. Erklärung zu Artikel 179 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	351
35. Erklärung zu Artikel 194 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	351

	Seite
36. Erklärung zu Artikel 218 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union über die Aushandlung und den Abschluss internationaler Übereinkünfte betreffend den Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts durch die Mitgliedstaaten	351
37. Erklärung zu Artikel 222 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	351
38. Erklärung zu Artikel 252 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union zur Zahl der Generalanwälte des Gerichtshofs	352
39. Erklärung zu Artikel 290 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	352
40. Erklärung zu Artikel 329 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	352
41. Erklärung zu Artikel 352 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	352
42. Erklärung zu Artikel 352 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	353
43. Erklärung zu Artikel 355 Absatz 6 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	353
B. ERKLÄRUNGEN ZU DEN DEN VERTRÄGEN BEIGEFÜGTEN PROTOKOLLEN ...	354
44. Erklärung zu Artikel 5 des Protokolls über den in den Rahmen der Europäischen Union einbezogenen Schengen-Besitzstand	354
45. Erklärung zu Artikel 5 Absatz 2 des Protokolls über den in den Rahmen der Europäischen Union einbezogenen Schengen-Besitzstand	354
46. Erklärung zu Artikel 5 Absatz 3 des Protokolls über den in den Rahmen der Europäischen Union einbezogenen Schengen-Besitzstand	354
47. Erklärung zu Artikel 5 Absätze 3, 4 und 5 des Protokolls über den in den Rahmen der Europäischen Union einbezogenen Schengen-Besitzstand	354
48. Erklärung zu dem Protokoll über die Position Dänemarks	355
49. Erklärung betreffend Italien	355
50. Erklärung zu Artikel 10 des Protokolls über die Übergangsbestimmungen	356
C. ERKLÄRUNGEN VON MITGLIEDSTAATEN	357
51. Erklärung des Königreichs Belgien zu den nationalen Parlamenten	357
52. Erklärung des Königreichs Belgien, der Republik Bulgarien, der Bundesrepublik Deutschland, der Hellenischen Republik, des Königreichs Spanien, der Italienischen Republik, der Republik Zypern, der Republik Litauen, des Großherzogtums Luxemburg, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Österreich, der Portugiesischen Republik, Rumäniens, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik zu den Symbolen der Europäischen Union	357
53. Erklärung der Tschechischen Republik zur Charta der Grundrechte der Europäischen Union	357

	Seite
54. Erklärung der Bundesrepublik Deutschland, Irlands, der Republik Ungarn, der Republik Österreich und des Königreichs Schweden	358
55. Erklärung des Königreichs Spanien und des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland	358
56. Erklärung Irlands zu Artikel 3 des Protokolls über die Position des Vereinigten Königreichs und Irlands hinsichtlich des Raums der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts	358
57. Erklärung der Italienischen Republik zur Zusammensetzung des Europäischen Parlaments	359
58. Erklärung der Republik Lettland, der Republik Ungarn und der Republik Malta zur Schreibweise des Namens der einheitlichen Währung in den Verträgen	359
59. Erklärung des Königreichs der Niederlande zu Artikel 312 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	359
60. Erklärung des Königreichs der Niederlande zu Artikel 355 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	360
61. Erklärung der Republik Polen zur Charta der Grundrechte der Europäischen Union	360
62. Erklärung der Republik Polen zu dem Protokoll über die Anwendung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union auf Polen und das Vereinigte Königreich	360
63. Erklärung des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland zur Definition des Begriffs „Staatsangehöriger“	360
64. Erklärung des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland über das Wahlrecht für die Wahlen zum Europäischen Parlament	360
65. Erklärung des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland zu Artikel 75 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union	361
Übereinstimmungstabellen	363
Vertrag über die Europäische Union	363
Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union	368